BEATA QUAE CREDI · INIMICITIAS PONAM INTER TE ET MU
LIEREM ET SEMEN TUUM ET SEMEN
ILLIUS IPSA CONTERET CAPUT TUUM · ECCE MATER TUA · ECCE
DISTI · MULIER ECCE FILIUS TUUS
MAGNIFICAT ANIMA MEA DOMINUM
LEGIO MARIAE

ಮರಿಯೆಚೆಂ ಲೀಜನ್

ಸುರ್ವೆಲಿಂ ಮಾಗ್ಣಿಂ

ಬಾಪಾಚ್ಯೆ, ಪುತಾಚ್ಯೆ ಆನಿ ಪವಿತ್ರ್ ಆತ್ಮ್ಯಾಚ್ಯೆ ನಾಂವಿಂ ಆಮೆನ್.

ಏ ಪವಿತ್ರ್ ಆತ್ಮ್ಯಾ ಯೆ, ಭರ್ ಕಾಳ್ಜಾಂ ತುಜ್ಯಾ ಭಾವಾರ್ಥ್ಯಾಂಚೆಂ ಆನಿ ತಾಂತುಂ ಪೆಟಯ್ ಉಜೊ ತುಜ್ಯಾ ಮೊಗಾಚೊ.

ಶ್ಲೋಕ್ : ಧಾಡ್ ತುಜ್ಯಾ ಪವಿತ್ರ್ ಆತ್ಮ್ಯಾಕ್ ಆನಿ ಸರ್ವ್ ವಸ್ತು ಆಸಾ ಜಾತಲ್ಯೊ.

ಜವಾಬ್ : ಆನಿ ಸಂಸಾರಾಚೆಂ ರೂಪ್ ತುಂ ನವೆಂ ಕರ್ತಲೊಯ್.

ಪ್ರಾರ್ಥಂಯಾಂ

ಏ ದೆವಾ, ಭಾವಾರ್ಥ್ಯಾಂಚೆಂ ಕಾಳ್ಜಾಂ ಪವಿತ್ರ್ ಆತ್ಮ್ಯಾಚ್ಯಾ ಉಜ್ವಾಡಾನ್ ತುವೆಂ ಶಿಕಯ್ಲ್ಯಾಂಯ್; ತ್ಯಾಚ್ ಪವಿತ್ರ್ ಆತ್ಮ್ಯಾ ಥಂಯ್ ಆಮಿ ಸಾರ್ಕೆಂ ಆಸ್ಲ್ಲೆಂ ಸಮ್ಜಾಶೆಂ ಆನಿ ತಾಚ್ಯೆ ಭುಜ್ವಣೆನ್ ಸದಾಂ ಸಂತೊಸ್ ಪಾವಾಶೆಂ ಕರ್. ಕ್ರಿಸ್ತಾ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಸೊಮಿಯಾ ಮಾರಿಫತ್ ಆಮೆನ್.

ಶ್ಲೋ : ಸೊಮಿಯಾ, ತುಂ ಮ್ಹಜೆ ಓಂಠ್ ಉಘಡ್ತಲೊಯ್.

ಜ : ಆನಿ ಮ್ಹಜಿ ಜಿಬ್ ತುಜಿ ಹೊಗ್ಳಿಕ್ ಪಾಚಾರ್ತಲಿ.

ಶ್ಲೋ : ದೆವಾ, ಮ್ಹಜ್ಯೆ ಕುಮ್ಕೆಕ್ ಯೆ.

ಜ : ಸೊಮಿಯಾ, ಮ್ಹಾಕಾ ಕುಮಕ್ ಕರುಂಕ್ ತುರ್ತ್ ಕರ್.

ಶ್ಲೋ : ಆನಂದ್ ಬಾಪಾಕ್ ......

ಜ : ಜಸೊ ಆದಿಂ ....

(ಆತಾಂ ರೊಜಾರಿಚೆ ಪಾಂಚ್ ಖಣ್ ಆನಿ ನಮಾನ್ ರಾಣಿಯೇ ಮ್ಹಣಾಜಾಯ್.)

ಶ್ಲೋ : ಭಾಗೆವಂತಿ ದೆವಾಚ್ಯೆ ಮಾಯೆ, ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರ್.

ಜ : ಕ್ರಿಸ್ತಾಚ್ಯಾ ಭಾಸಾವ್ಣ್ಯಾಕ್ ಆಮಿ ಪಾವೊ ಜಾಂವ್ಚೆ ಖಾತಿರ್.

ಪ್ರಾರ್ಥಂಯಾಂ

ಏ ದೆವಾ, ತುಜ್ಯಾ ಎಕ್ಲ್ಯಾಚ್ ಪುತಾನ್ ಆಪ್ಲ್ಯೆ ಜಿಣಿಯೆ, ಮರ್ಣಾ ಆನಿ ಜಿವಂತ್ಪಣಾ ವರ್ವಿಂ ಸಾಸ್ಣಾಚ್ಯೆ ಬಚಾವೆಚೆಂ ಇನಾಮ್ ಆಮ್ಕಾಂ ಜೋಡ್ನ್ ದವರ್ಲ್ಯಾಂ; ಸದೆಂವಿ ಆಂಕ್ವಾರ್ ಮರಿಯೆಚೆ ಭೋವ್ ಪವಿತ್ರ್ ರೊಜಾರಿಚೆ ಮಿಸ್ತೆರ್ ಆಮಿ ನಿಹಾಳ್ತಾನಾ ತಾಂತುಂ ಆಟಾಪಿಲ್ಲ್ಯಾಚೊ ಆಮಿ ಪಾಟ್ಲಾವ್ ಕರಿಸೊ ಆನಿ ತಾಂತುಂ ಭಾಸಾಯಿಲ್ಲೆಂ ಆಮಿ ಜೊಡಿಶೆಂ ಕರ್ ಮ್ಹಣ್ ಆಮಿ ತುಜೆಲಾಗಿಂ ಪ್ರಾರ್ಥಿತಾಂವ್. ತ್ಯಾಚ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಸೊಮಿಯಾ ಮಾರಿಫಾತ್ ಆಮೆನ್.

ಶ್ಲೋ : ಜೆಜುಚ್ಯಾ ಭೋವ್ ಪವಿತ್ರ್ ಕಾಳ್ಜಾ,

ಜ : ಕಾಕುಳ್ ಆಮ್ಚಿ ಕರ್.

ಶ್ಲೋ : ಮರಿಯೆಚ್ಯಾ ಖಿತಾವಿಣ್ ಕಾಳ್ಜಾ,

ಜ : ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರ್.

ಶ್ಲೋ : ಸಾಂ ಜುಜೆ,

ಜ : ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರ್.

ಶ್ಲೋ : ಸಾಂ ಜುವಾಂವ್,

ಜ : ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರ್.

ಶ್ಲೋ : ಸಾಂ ಲುವಿಸ್ ಮರಿದ್ ಮೊಂಫೊರ್ತ್,

ಜ : ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರ್.

ಬಾಪಾಚ್ಯೆ, ಪುತಾಚ್ಯೆ ಆನಿ ..... ಆಮೆನ್.

ಲೀಜನಾಚೆಂ ಕಾತೆನ್ (ಸಾಂಕಳ್)

(ಅರ್ಧ್ಯೆ ಜಮಾತಿಚೆರ್ ಮ್ಹಣೊಂಕ್)

ಆದಿಶ್ಲೋಕ್ : ಕೋಣ್ ತಿ ಅರುಣಾಬರಿ ಉದೆವ್ನ್ ಯೆತಾ ತಿ, ಚಂದ್ರಾಬರಿ ಸೊಭಿತ್, ಸುರ್ಯಾಬರಿ ಪರ್ಜಳಿಕ್, ಝುಜಾಕ್ ಮಾಂಡ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಸೈನಾಬರಿ ಭಿರಾಂಕುಳ್?

ಮ್ಹಜೊ ಅತ್ಮೊ + ಸೊಮಿಯಾಚಿ ಮಹಿಮಾ ಗಾತಾ.

ಆನಿ ಮ್ಹಜೊ ಅತ್ಮೊ ಸೊಮಿಯಾ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ತಾರೊಕಾ ಥಂಯ್ ಉಲ್ಲಾಸ್ತಾ.

ಕಾರಣ್, ಅಪ್ಲ್ಯೆ ಚರಣ್-ದಾಸಿಚೆಂ ದೀನ್‌ಪಣ್ ತಾಣೆಂ ಮತಿಂತ್ ಘೆಲೆಂ. ಅಧ್ಯೆ ತರ್ ಹ್ಯಾ ಘುಡಾಂ ಸರ್ವ್ ಸಂತತಿ ಮ್ಹಾಕಾ ಭಾಗಿ ಮ್ಹಣ್ ಪಾಚಾರ್ತೆಲ್ಯೊ.

ಕಿತ್ಯಾಕ್, ಸಕ್ತಿವಂತ್ ಜಾವ್ನಾಸ್ಚ್ಯಾನ್ ಮ್ಹಜ್ಯೆ ಪಾಸುನ್ ವ್ಹಡ್ ವ್ಹಡ್ ಕಾಮಾಂ ಕೆಲ್ಯಾಂತ್, ಆನಿ ಪವಿತ್ರ್ ತಾಚೆಂ ನಾಂವ್.

ಆನಿ ತಾಕಾ ಭಿಯೆತಲ್ಯಾಂಚೆರ್ ತಾಚಿ ದಯಾ ಸಂತತಿಚ್ಯೆ ಸಂತತೆಕ್.

ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಬಾವ್ಯಾನ್ ತಾಣೆಂ ಬಳ್ ದಾಖಯ್ಲಾಂ. ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ವ್ಹಡ್ಪಣ್ ಚಿಂತ್ಚ್ಯಾ ಹಂಕಾರ್ಯಾಂಕ್ ತಾಣೆಂ ಧುಸ್ಪಟಾಯ್ಲ್ಯಾತ್.

ಪದ್ವೆದಾರಾಂಕ್ ಉಂಚಾಸನಾಂ ಥಾವ್ನ್ ಸಕ್ಲ ಘಾಲ್ಯಾತ್ ಆನಿ ವಿನಿತಾಂಕ್ ಉಂಚ್ ಉಭಾರ್ಲ್ಯಾತ್.

ಗರೀಬಾಂಕ್ ತಾಣೆಂ ಧನ್-ದಿರ್ವ್ಯಾಂನಿ ಭರ್ಲ್ಯಾತ್ ಆನಿ ಗ್ರೇಸ್ತಾಂಕ್ ರಿತೆಚ್ ಪಾಟಿಂ ಧಾಡ್ಲ್ಯಾತ್.

ಇಸ್ರಾಯೆಲಾಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ದಾಸಾಕ್ ತಾಣೆಂ ಆಧಾರ್ನುನ್ ಘೆತ್ಲೊ ಉಗ್ಡಾಸ್ ದವರ್ನ್ ಆಪ್ಲ್ಯೆ ದಯೆಚೊ.

ಜಶೆಂ ತಾಣೆಂ ಭಾಸಾಯಿಲ್ಲೆಂ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಪುರ್ವಜಾಂಕ್ ಆಬ್ರಾಹಾಮಾಕ್ ಆನಿ ತಾಚ್ಯೆ ಸಂತತಿಕ್ ಸದಾಂಕಾಲ್.

ಅನಂದ್ ಬಾಪಾಕ್ ಆನಿ ಪುತಾಕ್ ಆನಿ ಪವಿತ್ರ್ ಅತ್ಮ್ಯಾಕ್, ಜಸೊ ಆದಿಂ, ತಸೊ ಆತಾಂ ಆನಿ ಸದಾಂ ಸರ್ವ್‌ತಾಂ. ಆಮೆನ್.

ಆದಿಶ್ಲೋಕ್: ಕೋಣ್ ತಿ ಅರುಣಾಬರಿ ಉದೆವ್ನ್ ಯೆತಾ ತಿ, ಚಂದ್ರಾಬರಿ ಸೊಭಿತ್, ಸುರ್ಯಾಬರಿ ಪರ್ಜಳಿಕ್, ಝುಜಾಕ್ ಮಾಂಡ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಸೈನಾಬರಿ ಭಿರಾಂಕುಳ್?

ಶ್ಲೋ: ಏ ಮರಿಯೇ, ಪಾಪಾವಿಣ್ ಗರ್ಭಿಂ ಸಂಭವ್ಲ್ಲ್ಯೆ

ಜ : ತುಜಿ ಸಸಾಯ್ ಮಾಗ್ತ್ಯಾ ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರ್.

ಪ್ರಾರ್ಥುಣಂಯಾಂ

ಏ ಸೊಮಿಯಾ ಜೆಜು ಕ್ರಿಸ್ತಾ, ಬಾಪಾಲಾಗಿಂ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಮಧ್ಯಸ್ಥಾ, ತುವೆಂ ತುಜ್ಯೆ ದಯೆನ್ ಭೋವ್ ಭಾಗೆವಂತಿ ಆಂಕ್ವಾರಿಕ್, ತುಜ್ಯೆ ಮಾಯೆಕ್, ಆಮ್ಚಿಯಿ ಮಾಯ್ ಆನಿ ತುಜ್ಯೆ ಲಾಗಿಂ ಆಮ್ಚಿ ಮಧ್ಯಸ್ಥಿಣ್ ಜಾವ್ನ್ ನೆಮ್ಲ್ಯಾಯ್. ತುಜೆ ಉಪ್ಕಾರ್ ಸೊಧುನ್ ತುಜ್ಯೆಲಾಗಿಂ ಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಪ್ರತಿ ಎಕ್ಲ್ಯಾನ್ ತಿಚ್ಯೆ ಮಾರಿಫತ್ ತೆ ಸರ್ವ್ ಜೊಡ್ನ್ ಕಾಣ್ವೆವ್ನ್ ಸಂತೊಸ್ ಪಾವಾಶೆಂ ದಯಾ ಕರ್. ಆಮೆನ್.

ಆಕ್ರೇಚಿಂ ಮಾಗ್ಣಿಂ

ಬಾಪಾಚ್ಯೆ, ಪುತಾಚ್ಯೆ ಆನಿ .... ಆಮೆನ್.

ತುಜ್ಯೆ ಸಸಾಯೆಖಾಲ್, ಏ ದೆವಾಚ್ಯೆ ಭಾಗೆವಂತಿ ಮಾಯೇ, ಆಮಿ ಯೆತಾಂವ್; ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಗರ್ಜಾಂನಿ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಮಾಗ್ಣ್ಯಾಂಚೊ ಬೆಪಾರ್ವೊ ಕರಿನಾಕಾ, ಪುಣ್ ಸಮೆಸ್ತ್ ವಿಘ್ನಾಂತ್ಲೆಂ ಆಮ್ಕಾಂ ಸದಾಂಚ್ ನಿವಾರ್, ಅನಂದ್‌ಭರಿತ್ ಆನಿ ಸದೆಂವಿ ಆಂಕ್ವಾರಿ.

ಶ್ಲೋ: ಖಿತಾವಿಣ್ ಮರಿಯೇ, ಸರ್ವ್ ಕುರ್ಪೆಂಚಿ
ಮಧ್ಯಸ್ಥಿಣಿ (ವಾ ಪ್ರೆಸಿದಿಕ್ ಸಹಜ್‌ಲ್ಲೊ ಉಲೊ)
ಜ : ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರ್.
ಶ್ಲೋ: ಸಾಂ ಮಿಂಗೆಲಿ ಆನಿ ಸಾಂ ಗಾಬ್ರಿಯೆಲಿ,
ಜ : ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರಾ.
ಶ್ಲೋ: ತುಮಿ ಸಮೆಸ್ತ್ ಸರ್ಗಿಂಚ್ಯಾ ಪದ್ವ್ಯಾಂನೋ,
ಮರಿಯೆಚ್ಯಾ ಆಂಜಾಂ-ಭದ್ರ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಲೀಜನಾ,
ಜ : ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರಾ.
ಶ್ಲೋ: ಸಾಂ ಜುವಾಂವ್ ಬಾಪ್ತಿಸ್ತಾ,
ಜ : ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರ್.
ಶ್ಲೋ: ಸಾಂ ಪೆದ್ರು ಆನಿ ಪಾವ್ಲ್,
ಜ : ಆಮಾ ಪಾಸುನ್ ವಿನತಿ ಕರಾ.

ಪ್ರಾರ್ಥಂಯಾಂ

ದೀ ಸೊಮಿಯಾ । ಮರಿಯೆಚ್ಯಾ ಬೊಂದೆರಾಖಾಲ್ ಸೆವಾ ಕರ್ತಲ್ಯಾಂಕ್ ಆಮ್ಕಾಂ । ದೀ ತುಜ್ಯೆ ಥಂಯ್ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಭಾವಾರ್ಥ್ ಆನಿ ತಿಚ್ಯೆ ಥಂಯ್ ಪಾತ್ಯೆಣಿ । ಸಗ್ಳೊ ಸಂಸಾರ್ ಜಿಕೊಂಕ್ ಸಕ್ತಿ ತಸಲಿ. । ದೀ ಆಮ್ಕಾಂ ಜಿವ್ರೊ ಭಾವಾರ್ಥ್ ಮೊಗಾನ್ ಭರ್‌ಲ್ಲೊ । ಸರ್ವ್ ಆಮ್ಚ್ಯೊ ಕರ್ನ್ಯೊ । ತುಜ್ಯಾ ಆಪುಟ್ ಮೊಗಾಚ್ಯಾ ಇರಾದ್ಯಾನ್ । ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಕರ್ನಾ ಕರುಂಕ್ ಲಾಂವ್ಚ್ಯೊ । ಆನಿ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಪೆಲ್ಯಾ ಥಂಯ್ ತುಕಾ ಸದಾಂ ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಆನಿ ತುಜಿ ಸೆವಾ ಕರುಂಕ್ ಲಾಂವ್ಚ್ಯೊ । ಭಾವಾರ್ಥ್ ಥಿರ್ ಆನಿ ಖಿಡ್ಕಾ ಸಾಕೊರ್ ಹಾಲೊಂವ್ಕ್ ನಜೊ ಜಾಲ್ಲೊ. । ಹ್ಯೆ ಜಿಣಿಯೆಚ್ಯಾ ಕಷ್ಟಾಂ ಆನಿ ವಾಂಪ್ಡಿ ಮಧೆಂ ಆನಿ ಆಮಿ ಚಿಂತ್‌ಲ್ಲೆಂ ವಾ ಆಶೆಲ್ಲೆಂ ಜಾಯ್ನಾಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ । ಆಮ್ಕಾಂ ಥಂಡಾಯ್ ಆನಿ ದೃಢ್‌ಪಣ್ ಸಾಂಬಾಳುಂಕ್ ಲಾಂವ್ಚ್ಯೊ। ಧಯ್ರಾಧಿಕ್

ಭಾವಾರ್ಥ್, ದೆವಾ ಪಾಸುನ್ ಆನಿ ಆತ್ಮ್ಯಾಂಚ್ಯೆ ಬಚಾವೆ ಪಾಸುನ್ । ವ್ಹಡ್ ವ್ಹಡ್ ಕಾಮಾಂಕ್ ಮಾತೆಂ ಮಾರುಂಕ್ ಆನಿ ಪಾಟಿಂ ಘುಡೆಂ ಕರಿನಾಸ್ತಾ ತಿಂ ಮೊಂತಾಕ್ ಪಾವೊಂವ್ಕ್ ಲಾಂವ್ಚ್ಯೊ। ಭಾವಾರ್ಥ್ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಲೀಜನಾಚೊ ಉಜ್ಯಾ-ಖಾಂಬೊ ಜಾವ್ನ್ । ಎಕ್ವಟಾನ್ ಆಮ್ಕಾಂ ವಾಟ್ ವ್ಹರ್ನ್ ವೆಚೊ । ಸಗ್ಳ್ಯಾನ್ ದೇವ್-ಮೊಗಾಚೊ ಉಜೊ ಪೆಟೊಂವ್ಕ್ ಲಾಂವ್ಚ್ಯೊ । ಕಾಳೊಕಾಂತ್ ಆನಿ ಮರ್ಣಾಚ್ಯೆ ಸಾವ್ಳೆಂತ್ ಆಸ್ಚ್ಯಾಂಕ್ ಉಜ್ವಾಡಾಂವ್ಚ್ಯೊ । ಶೆಳೆಲ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಉರ್ಬೆನ್ ಪೆಟಂವ್ಚ್ಯೊ । ಪಾತ್ಕ್ಯಾನ್ ಮರಣ್ ಪಾವ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಪರ್ತ್ಯಾನ್ ಜೀವ್ ಕರ್ಚ್ಯೊ । ಆನಿ ಶೆಕಿಂ ಆಮ್ಚಿಂಚ್ ಮೆಟಾಂ ಸಮಾಧಾನಾಚ್ಯೆ ವಾಟೆನ್ ಚಲೊವ್ನ್ ವ್ಹರ್ಚ್ಯೊ । ಅಶೆಂ, ಹ್ಯೆ ಜಿಣಿಯೆಚೆಂ ಝುಜ್ ಕಾಬಾರ್ ಜಾತಚ್, । ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಲೀಜನಾನ್, ಕೊಣ್‌ಂಚ್ ಏಕ್ ಸೈನಿಕ್ ಚುಕನಾಸ್ತಾನಾ । ತುಜ್ಯಾ ಮೊಗಾಚ್ಯಾ ಆನಿ ಮಹಿಮೆಚ್ಯಾ ರಾಜ್ಯಾಂತ್ ಪರ್ತ್ಯಾನ್ ಜಮೊ ಜಾಂವ್ಚ್ಯಾಕ್, ಆಮೆನ್.

ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಸರ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಲೀಜನರಿಂಚೆ ಆನಿ ಸರ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಸಮೆಸ್ತ್ ಭಾವಾರ್ಥ್ಯಾಂಚೆ ಆತ್ಮೆ ದೆವಾಚ್ಯೆ ಕಾಕುಳ್ತಿನ್, ಸಮಾಧಾನಾಂತ್ ವಿಶೆವ್ ಘೆಂವ್ದಿತ್. ಆಮೆನ್.

ಬಾಪಾಚ್ಯೆ, ಪುತಾಚ್ಯೆ ಆನಿ . . . . ಆಮೆನ್.

IMPRIMATUR:

Mangalore
27-9-1986

+ B. S. D'Souza
Bishop of Mangalore